

THIRD SESSION
THIRD LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF NUNAVUT

TROISIÈME SESSION
TROISIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DU NUNAVUT

PRIVATE MEMBER'S BILL
Mr. Elliott (Quttiktuq)

PROJET DE LOI ÉMANANT D'UN DÉPUTÉ
M. Elliott (Quttiktuq)

BILL 46

PROJET DE LOI N° 46

DONATION OF FOOD ACT

LOI SUR LES DONNS D'ALIMENTS

Summary

Résumé

This Bill provides that a person who donates food or distributes donated food is not liable for disease, injury, death, or other harm resulting from the consumption of that food unless the person intended to harm the recipient or acted recklessly in donating or distributing the food. Similar provisions apply to the directors, officers, agents, employees and volunteers of corporations involved in the donation or distribution of food.

Le présent projet de loi prévoit que la personne qui donne des aliments ou distribue des aliments donnés ne peut être tenue responsable des maladies, des blessures, du décès ou d'autres préjudices causés par la consommation de ces aliments, sauf si la personne avait l'intention de porter préjudice au bénéficiaire ou si elle a fait preuve d'une insouciance téméraire en donnant ou en distribuant les aliments. Des dispositions semblables s'appliquent aux administrateurs, mandataires, employés et bénévoles de personnes morales œuvrant dans les dons ou la distribution d'aliments.

Date of Notice Date de l'avis	1 st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	Reported from Standing Committee Présentation du rapport du comité permanent	Reported from Committee of the Whole Présentation du rapport du comité plénier	3 rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

Edna Ekhiyalak Elias, O.Nu.
Commissioner of Nunavut
Commissaire du Nunavut

BILL 46

DONATION OF FOOD ACT

The Commissioner of Nunavut, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

Liability of donor

1. A person who donates food, or who distributes donated food, to another person is not liable for damages resulting from disease, injury, death or other harm caused by the consumption of the food, unless

- (a) the food was adulterated, rotten or otherwise unfit for human consumption;
- and
- (b) in donating or distributing the food, the person either
 - (i) intended to harm the recipient of the food, or
 - (ii) acted with reckless disregard for the safety of others.

Liability of director, agent, etc.

2. A director, officer, agent, employee or volunteer of a corporation or organization that donates food, or that distributes donated food, is not personally liable for damages resulting from disease, injury, death or other harm caused by the consumption of the food, unless

- (a) the food was adulterated, rotten or otherwise unfit for human consumption;
- and
- (b) in donating or distributing the food, the director, agent, employee or volunteer
 - (i) did not act in good faith,
 - (ii) acted beyond the scope of his or her role as director, agent, employee or volunteer, and
 - (iii) either
 - (A) intended to harm the recipient of the food, or
 - (B) acted with reckless disregard for the safety of others.

Non-application

3. This Act does not apply to a person who distributes donated food for profit.

PROJET DE LOI N° 46

LOI SUR LES DONNS D'ALIMENTS

Sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, la commissaire du Nunavut édicte :

Responsabilité des donateurs

1. La personne qui donne des aliments ou distribue des aliments donnés à une autre personne n'est pas tenue responsable des dommages résultant de maladies, de blessures, du décès ou d'autres préjudices causés par la consommation des aliments, sauf si :

- (a) d'une part, les aliments étaient falsifiés, pourris ou impropres à la consommation humaine;
- (b) d'autre part, en donnant ou en distribuant les aliments, la personne :
 - (i) soit, avait l'intention de porter préjudice au bénéficiaire des aliments;
 - (ii) soit, a fait preuve d'une insouciance téméraire à l'égard de la sécurité des autres.

Responsabilité de l'administrateur, le mandataire, etc.

2. L'administrateur, le mandataire, l'employé ou le bénévole d'une personne morale qui donne des aliments ou distribue des aliments donnés n'est pas tenu personnellement responsable des dommages résultant de maladies, de blessures, du décès ou d'autres préjudices causés par la consommation des aliments, sauf si :

- (a) d'une part, les aliments étaient falsifiés, pourris ou impropres à la consommation humaine;
- (b) d'autre part, en donnant ou en distribuant les aliments, l'administrateur, le mandataire, l'employé ou le bénévole, à la fois :
 - (i) n'a pas agi de bonne foi,
 - (ii) a outrepassé son rôle,
 - (iii) selon le cas :
 - (A) avait l'intention de porter préjudice au bénéficiaire des aliments,
 - (B) a fait preuve d'une insouciance téméraire à l'égard de la sécurité des autres.

Non application

3. La présente loi ne s'applique pas à la personne qui distribue, à des fins lucratives, des aliments donnés.